

F67

AC+DC TRMS leakage current meter

FR - Guide de démarrage rapide	4
EN - Quick start guide	5
DE - Schnellstartanleitung	6
IT - Guida di Utilizzo rapido	7
ES - Guía de inicio rápido	8
SV - Snabbstarts-guide	9
FI - Pikaopas	10
NL - Snelstartgids	11
PL - Skrócona instrukcja uruchomienia	12
RO- Ghid de inițiere rapidă	13
CS - Stručná úvodní příručka	14
TR - Hızlı Başlangıç Kılavuzu	15
RU - Краткое руководство пользователя	16
ZH - 快速入门指南	17
TH - คู่มือการใช้งานแบบย่อ	19
VI - Hướng dẫn sử dụng nhanh	20

Pince multimètre courant de fuite AC+DC

AC+DC TRMS leakage current meter

AC/DC Zangenstromwandler

Pinza amperometrica CA/CC

Pinza amperimétrica CA/CC

AC/DC-strömtång

AC/DC-virtapihti

Ampèretang AC/DC

Amperomierz cęgowy AC/DC

Clește ampermetric c.a./c.c.

Ampéremetrická svorka AC/DC

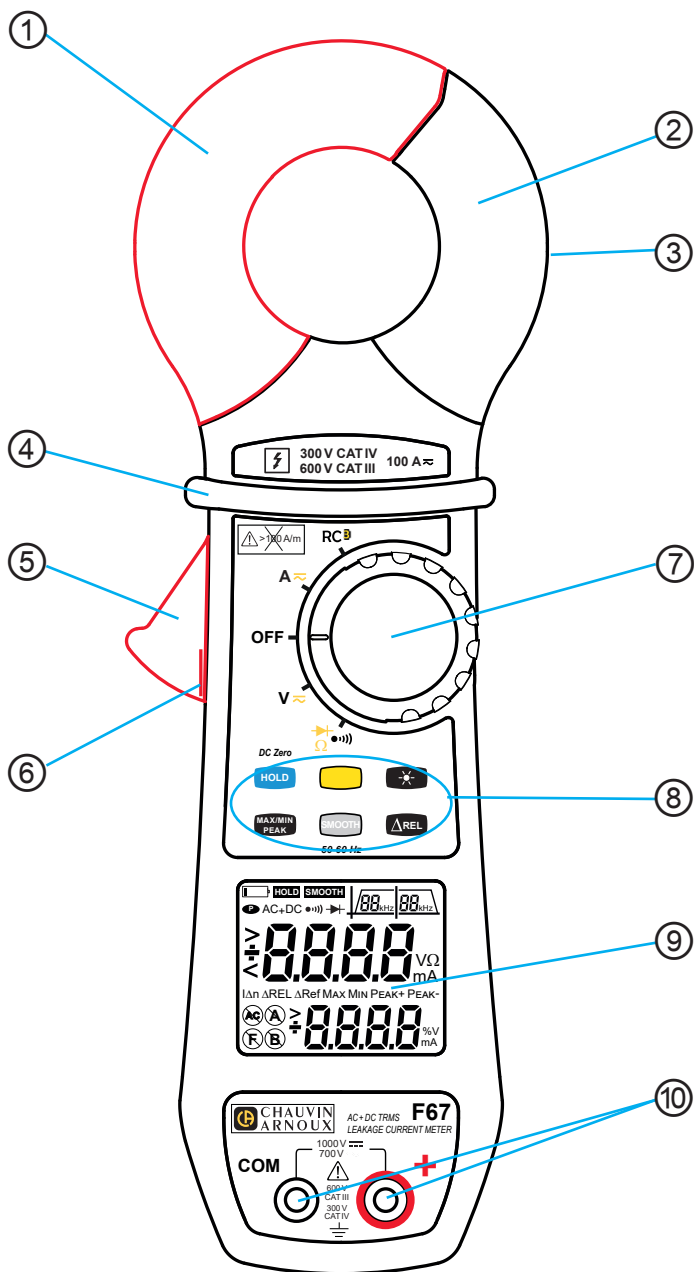
AC/DC ampermetrik pense

Амперометрические клещи перем./пост.

交流/直流电流钳

แคลมป์มิเตอร์วัดกระแสไฟฟ้า AC/DC

Kẹp dòng điện AC/DC



Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil : www.chauvin-arnoux.com

Effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

Mise en place des piles

- A l'aide d'un tournevis, dévisser la vis imperdable de la trappe à pile.
- Retirez la trappe à pile.
- Placez les nouvelles piles en respectant la polarité.
- Remplacez la trappe à pile en vous assurant de sa fermeture complète et correcte.
- Revissez la vis.

Présentation

- 1 Mâchoire mobile.
- 2 Mâchoire fixe.
- 3 Flèche indiquant le sens du courant.
- 4 Garde de protection.
- 5 Gâchette.
- 6 Indicateur de bonne fermeture de la pince.
- 7 Commutateur rotatif 5 positions.
- 8 Clavier 6 touches.
- 9 Afficheur LCD rétroéclairé.
- 10 2 prises bananes mâles Ø 4 mm.

Commutateur

OFF	La pince est arrêtée.
V 	Mesure de tension en AC+DC, AC et DC.
 Ω 	Test de continuité, mesure de résistance et test de diode,
A 	Mesure de courant en AC+DC, AC et DC.
RC3	Fonction de vérification de l'adéquation de la protection différentielle installée en fonction du courant de défaut résiduel mesuré.

Clavier

Un appui long doit durer un peu plus de 2 secondes.

DC Zero

HOLD

- Un appui court sur la touche **HOLD** permet de figer / défiger l'affichage.
- Un appui long sur la touche **HOLD** permet de régler le zéro en DC.
- En mode **RC³**, un appui court sur la touche **HOLD** permet de lancer / d'arrêter l'analyse sur le courant de fuite résiduel.



La touche jaune permet de sélectionner, suivant la position du commutateur :

- **V** $\approx$, **A** $\approx$: AC+DC, AC et DC.
- $\rightarrow \vdash \Omega \bullet \vdash$: test de continuité, mesure de résistance ou test de diode.
- **RC³** avant la mesure : $I_{\Delta n}$ (courant différentiel de fonctionnement ou sensibilité du différentiel) de la protection différentielle installée.
- **RC³** pendant la mesure : affichage des valeurs mesurées dans les différentes bandes de fréquence.
- **RC³** après la mesure : afficher les critères de rejet et les valeurs mesurées dans les différentes bandes de fréquence.



La touche rétroéclairage permet d'activer ou de désactiver le rétroéclairage de l'afficheur

MAX/MIN
PEAK

- Un appui court sur la touche **MAX/MIN/PEAK** permet d'entrer dans la fonction MAX/MIN/PEAK et d'afficher successivement le maximum (MAX), le minimum (MIN), la valeur crête positive (PEAK+) et la valeur crête négative (PEAK-).
- Un appui long sur la touche **MAX/MIN/PEAK** permet de sortir de la fonction MAX/MIN/PEAK.

SMOOTH

50-60 Hz

- Un appui court sur la touche **SMOOTH** permet d'activer ou de désactiver le lissage de l'affichage des mesures.
- Un appui long sur la touche **SMOOTH** permet d'activer ou de désactiver le filtre 50-60 Hz.

Δ REL

- Un appui court sur la touche **Δ REL** permet d'entrer en mémoire la valeur affichée et d'afficher la différence entre la valeur mesurée et la valeur mémorisée. Un deuxième appui permet d'afficher la différence en %. Un troisième appui sur la touche **Δ REL** permet d'afficher la valeur de Δ Ref.
- Un appui long sur la touche **Δ REL** permet de sortir de la fonction.

Afficheur

	Les piles sont usées.
HOLD	L'affichage est figé.
SMOOTH	La mesure est lissée.
	Mise en veille automatique est désactivée.
AC	Alternatif (affichage de la partie alternative du signal mesuré)
DC	Continu (affichage de la partie continue du signal mesuré)
AC + DC	Alternatif et continu (affichage de l'intégralité du signal mesuré)
	Test de continuité
	Test de diode
	Fréquences basse et/ou haute de l'étendue de fréquence de la mesure affichée.
>	Supérieur à
<	Inférieur à
V	Volt
Ω	Ohm
A	Ampère
m	Préfixe milli
Δn	Courant différentiel de fonctionnement ou sensibilité du différentiel
ΔREL	Valeur relative par rapport à une valeur de référence
ΔRef	Valeur de référence
MAX	Valeur RMS maximale
MIN	Valeur RMS minimale
PEAK+	Valeur crête maximale
PEAK-	Valeur crête minimale
	Le disjoncteur de type AC n'est pas compatible avec les courants différentiels mesurés.
	Le disjoncteur de type A n'est pas compatible avec les courants différentiels mesurés.
	Le disjoncteur de type F n'est pas compatible avec les courants différentiels mesurés.
%	Pourcentage



FRANCE

Chauvin Arnoux

12-16 rue Sarah Bernhardt

92600 Asnières-sur-Seine

Tél : +33 1 44 85 44 85

info@chauvin-arnoux.com

www.chauvin-arnoux.com

INTERNATIONAL

Chauvin Arnoux

Tél : +33 1 44 85 44 38

export@chauvin-arnoux.fr

Our international contacts

www.chauvin-arnoux.com/contacts

